

澳門菱峯慈善會，創辦於2005年，致力開展扶貧、助學、援助、救災、敬老、關懷等社會服務，在中國內地以及其他國家重點資助教育及扶貧公益項目，受惠群眾包括青少年、家庭及長者等，每年服務人次近五萬。

Associação de Beneficência «Leng Fong» de Macau, fundada em 2005, é uma instituição que presta serviços sociais nomeadamente acções de combate à pobreza, apoio aos estudantes no acesso à educação, atribuição de financiamento a projectos, acções de resgate após calamidades e acções de solidariedade aos idosos e à sociedade. A Associação concede apoio financeiro a projectos de interesse público, nomeadamente educativos e de combate à pobreza no Interior da China e em vários países, tendo sido beneficiados, anualmente, cerca de 50 mil pessoas, entre jovens, idosos e famílias.

澳門愛護動物協會，成立於2003年12月，秉承拯救動物、愛護動物、尊重生命的宗旨，致力拯救及照顧被遺棄動物，至今共拯救2100多隻狗與2200隻貓，接待到訪學生、社團、企業及關愛動物的市民上萬人次。現有37名工作人員、750名會員、約1100名義工，共收養500隻狗和300隻貓，並照顧路環市政狗房內35隻被遺棄狗。

Anima-Sociedade Protectora dos Animais de Macau foi criada em Dezembro de 2003. Tem por objectivo salvar animais e respeitar o direito à vida com dignidade dos animais. Até hoje salvou cerca de 2100 cães e 2200 gatos e recebeu visitas de cerca de 10 mil pessoas incluindo grupos de escolas, associações e empresas. Tem cerca de 37 pessoas a trabalhar, 750 membros, cerca de 1100 voluntários registados. Além de tomar conta de cerca de 500 cães e 300 gatos, cuida também de cerca de 35 cães no abrigo de Coloane do Instituto para os Assuntos Municipais.

